Ușă rezistentă la foc NINZ UNIVER EI2 60, 1 canat

Manual de montaj, utilizare și întreținere (după NINZ I70-GB, 5001507/2)

Manualul producătorului NINZ pentru ușile rezistente la foc UNIVER EI2 30 și EI2 60 cu un canat: verificări înainte de montaj, cele trei metode de montaj (ancore în mortar, dibluri metalice, dibluri din plastic), reglarea balamalei cu rulment, tensionarea balamalei cu arc, accesoriile obligatorii la variantele etanșe la fum, utilizarea, întreținerea, manipularea și depozitarea. Montajul se face numai de personal calificat, strict după aceste instrucțiuni, pentru a respecta condițiile în care ușa a fost testată la foc.

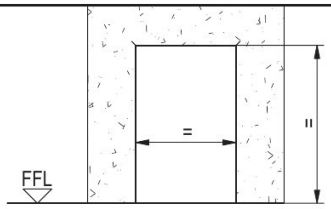
Cum se folosește: fiecare pagină reproduce o secțiune din documentul original al producătorului (desene, cote, pași), iar alături / dedesubt găsiți traducerea în română a textelor și explicația pașilor, cu aceleași numere de figură.

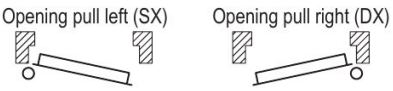
INSTALLATION, APPLICATION AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR UNIVER EI_2 30 AND EI_2 60 FIRE-RATED SINGLE-LEAF DOORS

NINZ S.p.A.
corso Trento, 2/A
I-38061 ALA (TN) / ITALY

I70-GB
5001507/2
06/13 1/2

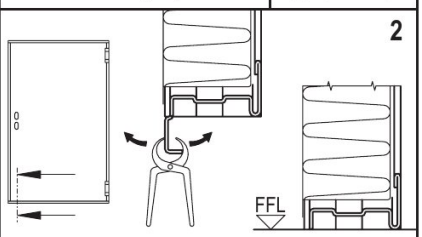
1





For door with ENVIRONMENTAL CHARACTERISTICS see also the enclosed complementary installation instructions.
Unpack the door and verify the correspondence between the wall opening and the dimension printed on the sticker applied on the frame. Establish the Finished Floor Level (FFL) and the opening direction. Make sure that the walls are made of blocks, bricks or homogeneous cement with a density of 1200±400 kg/m³ and a thickness of min. 150mm.

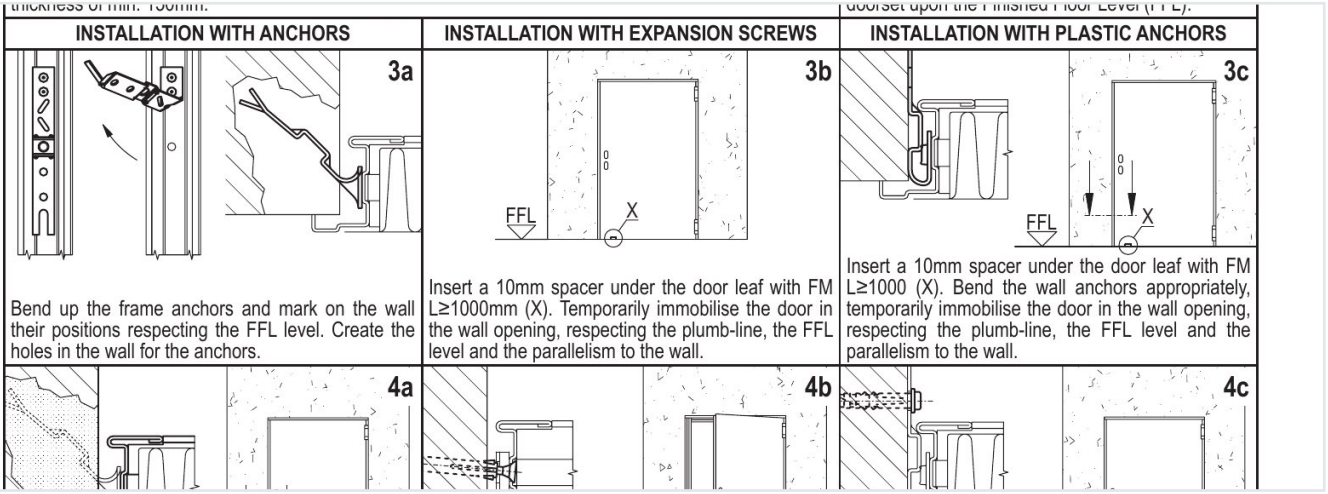
2



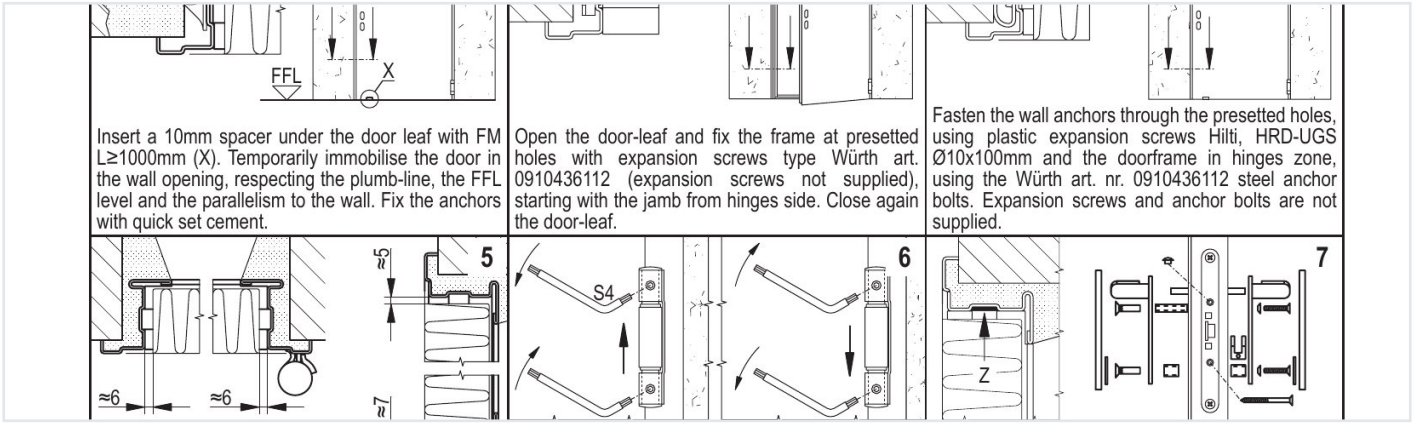
Remove the cover profile form threshold to place the doorset upon the Finished Floor Level (FFL).

1 – Verificări înainte de montaj
• La ușile cu **caracteristici de mediu** (etanșe la fum / performanțe suplimentare) se citesc și instrucțiunile complementare livrate cu ușa.
• Despachetați ușa și verificați că golul de zid corespunde dimensiunii de pe eticheta lipită pe toc.
• Stabiliți **cota pardoselii finite (CPF)** și sensul de deschidere: **trage stânga (SX)** sau **trage dreapta (DX)**.
• Peretele trebuie să fie din blocuri, cărămidă sau beton omogen, cu densitate **1200 ± 400 kg/m³** și grosime de minimum **150 mm**.

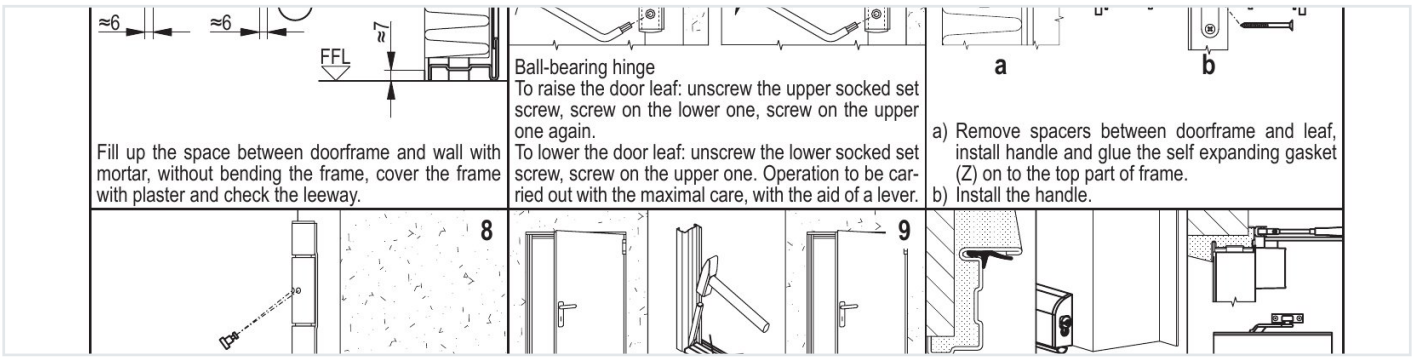
2 – Pragul: scoateți profilul de acoperire al pragului, pentru a așeza ușa pe pardoseala finită (CPF).



3 – Fixarea provizorie, pe cele trei metode de montaj
3a – Montaj cu ancore (în mortar): îndoiți în afară ancorele tocului și marcați pe perete pozițiile lor, respectând cota CPF. Faceți în perete locașurile pentru ancore.
3b – Montaj cu dibluri metalice: puneți un distanțier de 10 mm sub canat la ușile cu FM L ≥ 1000 mm (X). Fixați provizoriu ușa în gol, respectând verticala, cota CPF și paralelismul cu peretele.
3c – Montaj cu dibluri din plastic: puneți un distanțier de 10 mm sub canat la ușile cu FM L ≥ 1000 mm (X). Îndoiți corespunzător ancorele, fixați provizoriu ușa în gol, respectând verticala, cota CPF și paralelismul cu peretele.



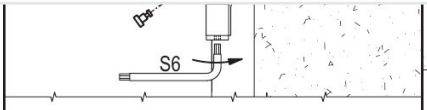
4 – Fixarea definitivă
4a – Cu ancore: puneți un distanțier de 10 mm sub canat la ușile cu FM L ≥ 1000 mm (X). Fixați provizoriu ușa în gol, respectând verticala, cota CPF și paralelismul cu peretele. Fixați ancorele cu ciment cu priză rapidă.
4b – Cu dibluri metalice: deschideți canatul și fixați tocul prin găurile gata făcute cu dibluri metalice tip **Würth art. 0910436112** (nu se livrează cu ușa), începând cu montantul dinspre balamale. Închideți la loc canatul.
4c – Cu dibluri din plastic: prindeți ancorele în perete prin găurile gata făcute, cu dibluri din plastic **Hilti HRD-UGS Ø10 × 100 mm**, iar tocul în zona balamalelor cu dibluri metalice **Würth art. 0910436112**. Diblurile nu se livrează cu ușa.



5 – Umplerea cu mortar: umpleți spațiul dintre toc și perete cu mortar, fără să deformați tocul; acoperiți tocul cu tencuială și verificați jocul canatului.

6 – Balamaua cu rulment (reglaj pe verticală)
• **Ridicarea canatului**: deșurubați știftul filetat (imbus S4) de sus, înșurubați-l pe cel de jos, apoi înșurubați din nou pe cel de sus.
• **Coborârea canatului**: deșurubați știftul de jos și înșurubați-l pe cel de sus.
Operațiunea se face cu maximă atenție, cu ajutorul unei pârghii.

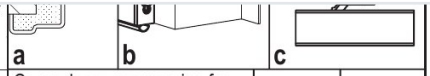
7 – Finisare
a) Scoateți distanțierele dintre toc și canat și lipiți garnitura termoexpandabilă **(Z)** pe traversa de sus a tocului.
b) Montați mânerul.



Spring hinge
Wind up the spring hinge in the opening direction, inserting the tension pin. Even if self closing is not needed or door closer is installed, wind up the spring hinge anyway, blocking it with the tension pin.



Warning: the threshold does not be removed in case of door with environmental characteristics.
In case the threshold is not needed, cut it with a chisel. Univer door is government approval with or without the bottom frame.



Compulsory accessories for doors:	$EI_2$60 C5	$EI_2$60 Sm
a) FF/CR rebate sealing	-	●
b) automatic door sweep	-	●
c) overhead door closer (anchored in the wall / the spring hinge must be anyhow slightly loaded)	●	-

8 – Balamaua cu arc (autoînchidere): tensionați arcul balamalei în sensul deschiderii, introducând știftul de tensionare (cheie S6). Chiar dacă nu este nevoie de autoînchidere sau dacă se montează amortizor, arcul balamalei se tensionează oricum și se blochează cu știftul.

9 – Prag / fără prag: ⚠ la ușile cu caracteristici de mediu pragul **nu se scoate**. Dacă pragul nu este necesar, se taie cu dalta. Ușa UNIVER este agrementată atât cu prag, cât și fără traversa de jos a tocului.

Accesorii obligatorii (tabel, coloane EI2 60 C5 și EI2 60 Sm):
a) garnitură de etanșare pe falț FF/CR – obligatorie la EI2 60 Sm;
b) mătură automată (garnitură retractabilă la partea de jos a canatului) – obligatorie la EI2 60 Sm;
c) amortizor aplicat (ancorat în perete; balamaua cu arc trebuie oricum ușor tensionată) – obligatoriu la EI2 60 C5 și la EI2 60 Sm.

INSTALLATION, APPLICATION AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR UNIVER EI_2 30 AND EI_2 60 FIRE-RATED SINGLE-LEAF DOORS	NINZ S.p.A. corso Trento, 2/A I-38061 ALA (TN) / ITALY	I70-GB 2/2

GENERAL NOTES

STANDARD: the assemble instructions have to be followed in every detail to respect the test conditions and assure the perfect functioning of the door, including the self-closing. Furthermore a regular service is necessary.

LIABILITY: it is duty of the installer to follow the installation instructions in any detail, specifically point 6 and 8, in order to guarantee the safety of the end-users.

MASONRY WORKS: it's under customer's responsibility to execute the brickworks according to the norm EN 1634-1, to fill the frames with grout as indicated in box 5 of the present instructions and to keep the wall integral in particular in the anchor points of the door.

FINISHING: the serial door is finished with an epoxy-polyester powder paint oven-baked at 180° C. The surface is goffered and particulary resistant.
In case an additional paint is desired we advise to follow these instructions:
- make smooth the surfaces with sandpaper and dust them
- give a first hand of opaque 2 components epoxide using the product ALCEA EPOX 5203 / 0059 (beige)
- finish the surfaces with enamels or paints to your choice.

CLEANING: the doors are supplied from the factory clean and packed. We suggest to use a clothe and soaped water only. Do not scratch the surfaces.

WARRANTY: the manufacturer gives warranty as per Italian law (C.C.1495). Any claim for missing or damaged goods have to be recorded by inserting a written remark in the delivery notes and must be notified the maximum within eight days from the date of materials receipt.

CURRENT CE MARKED ACCESSORIES FOR FIRE-RATED DOORS:

Std015 lock:	CE 0497/CPD/4265/11	- EN 12209:2003/AC	- 3 M 3 1 0 C 2 H A 2 0
Hinges:	CE 0789-CPD-2005	- EN 1935:2004	- 4 7 7 1 1 4 0 14

Note generale

Standard: instrucțiunile de montaj se respectă în fiecare detaliu, pentru a respecta condițiile de testare și a asigura funcționarea corectă a ușii, inclusiv autoînchiderea. În plus, este necesară întreținerea periodică.
Răspundere: instalatorul are obligația să respecte instrucțiunile în detaliu, în special punctele 6 și 8, pentru siguranța utilizatorilor.
Lucrări de zidărie: este responsabilitatea clientului să execute zidăria conform EN 1634-1, să umple tocurile cu mortar ca la punctul 5 și să păstreze peretele intact, mai ales în punctele de ancorare ale ușii.
Finisaj: ușa de serie este vopsită cu pulbere epoxi-poliester coaptă la 180 °C; suprafața este texturată și foarte rezistentă. Pentru revopsire: șlefuiți și degresați suprafețele, dați un strat de grund epoxidic bicomponent mat (ex. ALCEA EPOX 5203/0059, bej), apoi finisați cu email sau vopsea la alegere.
Curățare: ușile se livrează curate și ambalate; se curăță doar cu o cârpă și apă cu săpun. Nu zgâriați suprafețele.
Garanție: conform legii italiene (C.C. 1495). Lipsurile sau deteriorările se notează pe documentul de livrare și se comunică în cel mult 8 zile de la primire.
Accesorii marcate CE pentru uși rezistente la foc: broasca Std015 – 0497/CPD/4265/11, EN 12209:2003/AC, clasificare 3 M 3 1 0 C 2 H A 2 0; balamale – 0789-CPD-2005, EN 1935:2004, clasificare 4 7 7 1 1 4 0 14.

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR UNIVER DOORS

All fire-rated doors need regular maintenance in order to verify that no damage occurred and that they close regularly. The scheduled maintenance shall guarantee that the leaf swings correctly and that the self closing mechanism works properly. Doors must be kept free from obstructions.

Any 5.000 opening cycles but at least every 6 months the following operations shall be carried out:
- lubricating the ball-bearing hinge;
- lubricating the spring hinge and the spring after removing the tension pin;
- wind up the spring inserting the tension pin. Verify that the closing force is sufficient to shut the door if opened to 30±2°;
- lubricating the lock and the latch.

Verify the regular functionality of the doors accessories (handle, panic bar, overhead door closer etc.). Their mobile parts shall be lubricated too, following the dedicated instruction.

In case of irregular functioning of the door or its accessories contact an authorized installer or replace the damaged accessories.

Note: for lubrication use viscous products.

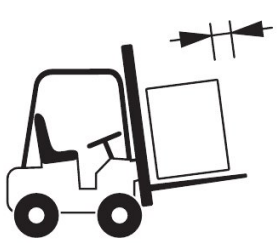
Utilizarea și întreținerea ușilor UNIVER

Toate ușile rezistente la foc au nevoie de întreținere regulată, pentru a verifica că nu s-au deteriorat și că se închid corect. Întreținerea programată trebuie să asigure că și canatul se mișcă liber și că mecanismul de autoînchidere funcționează. Ușile trebuie ținute libere, fără obstacole.

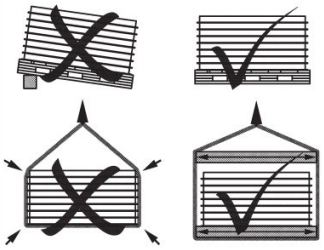
La fiecare **5.000 de cicluri** de deschidere, dar cel puțin **o dată la 6 luni**:
• ungeți balamaua cu rulment;
• ungeți balamaua cu arc și arcul, după scoaterea știftului de tensionare;
• tensionați arcul introducând știftul; verificați că forța de închidere este suficientă pentru a închide ușa deschisă la **30 ± 2°**;
• ungeți broasca și limba.
Verificați funcționarea accesoriilor (mâner, bară antipanică, amortizor etc.); părțile lor mobile se ung după instrucțiunile proprii. Dacă ușa sau accesoriile nu funcționează corect, contactați un instalator autorizat sau înlocuiți accesoriile defecte.
Notă: pentru ungere se folosesc produse vâscoase.

HANDLING AND STORAGE - COMPLAINTS

Handling: in case of handling with webbing slings/ropes, place them under the feet of the pallet; avoid to place them under the boards; avoid that the action of slings/ropes produces too much pressure upon the doors, by means of spacers interposed in the upper part. Do not handle the leaves using suction caps.
Storage: it is duty of the company/person taking over the doors to store them in a suitable place so that they will be protected from the natural agents and from the direct sun rays. If during transportation or truck unloading it rains or snows on the doors it is necessary to remove immediately the nylon film from each leaf and doorframe put them in vertical position to dry appropriately.
Complaints: in case of external visible defects on doors, they have to be marked in the copy of the transportation document to be returned to the forwarder and notified to the manufacturer by registered mail within 48 hours. We remember that according to our general conditions intrinsic defects have to be notified to the manufacturer within 8 days from the delivery date by registered mail. Goods with defects never have be utilized or assembled, they should be stored at disposal for controls by the manufacturer appointed person.



Move the materials with appropriate means.



Store and handle the materials with care.



Assemble by qualified staff only.



Do not expose the materials to the naturals agents.

Manipulare, depozitare, reclamații
Manipulare: la ridicarea cu chingi sau frânghii, acestea se trec pe sub picioarele paletului, nu pe sub uși; folosiți distanțiere în partea de sus, ca chingile să nu apese prea tare pe uși. Canatele nu se manipulează cu ventuze.
Depozitare: cine preia ușile le depozitează într-un loc ferit de intemperii și de razele directe ale soarelui. Dacă în timpul transportului sau descărcării plouă sau ninge pe uși, se scoate imediat folia de pe fiecare canat și toc, iar acestea se pun vertical, la uscat.
Reclamații: defectele vizibile se notează pe documentul de transport returnat transportatorului și se comunică producătorului în scris în 48 de ore. Defectele ascunse se comunică în scris în 8 zile de la livrare. Produsele cu defecte nu se folosesc și nu se montează; se păstrează pentru verificare de către reprezentantul producătorului.

Pictograme: manipulați materialele cu mijloace adecvate · depozitați și manipulați materialele cu grijă · montaj numai de personal calificat · nu expuneți materialele la intemperii.

NINZ S.p.A., corso Trento 2/A, I-38061 Ala (TN), Italia – www.ninz.it